

# Wikipedia y las Biografías de Personas LGBTQ+

---

Vic Sfriso (WMAR),  
Owen Blacker (WMLGBT+),  
Sofia Stancioff (A+F),  
Kit Heyam y An Millet



# Wikipedia y las Biografías de Personas LGBTQ+

---

- Una guía con perspectivas y herramientas para escribir sobre personas transgénero, travesti y LGBTQ+ en la Enciclopedia Libre.
- ¡Próximamente en inglés!
- Equipo de traducción: WMLGBT+, Art+Feminism y Wikimedia Argentina

## Wikipedia and the Biographies of LGBTQ+ People

Insights and Tools for Writing on **Transgender, Travesti and LGBTQ+** People in the Free Encyclopedia





## ¿De dónde viene?

# Algunas experiencias desde Argentina

---

- ★ Lagunas de contenido relacionadas con cultura, historia y biografías LGBTQ+: tanto en países hispanoparlantes como localmente (Argentina)
- ★ Queríamos colaborar con la comunidad LGBTQ+ de Argentina
- ★ Nos resulta muy importante la apertura a escuchar los intereses y necesidades LGBTQ+, así como acompañar su agenda
- ★ En WMAR, hemos creado una estrategia especial de comunicación, actividades y talleres



## ¿Quiénes colaboraron en la creación de esta guía en inglés?

---

- ★ **Victoria Stéfano:** Activista y periodista travesti argentinx, quien colaboró con la creación del contenido de la guía en 2021
- ★ **An Millet:** lesbianx transmasculinx, activista por los derechos LGBTQ+ , trabajadorx social, especialista en salud mental y autorx de “Cissexismo y Salud: Algunas ideas desde otro lado”
- ★ **Kit Heyam:** escritorx e historiadorx especialista en historia queer y trans. Su libro “Antes de que Fuéramos Trans: una Nueva Historia del Género” (Basic Books UK / Seal Press, 2022) es actualmente finalista por Noficción Transgénero de los Premios Lambda 2023.
- ★ **WMLGBT+, Art+Feminism y WMAR**



## Nota sobre “travesti” en contextos hispanoparlantes - An Millet

---

- ★ Durante el proceso de traducción, se sostuvo la palabra “travesti”, por lo que An Millet escribió una nota para darle contexto al término.
- ★ En Latinoamérica, “Travesti” ha sido reclamada como una identidad, tal como sucedió con el término “queer” en inglés.
- ★ En España, puede que “travesti” no sea tan aceptado por el activismo local como lo es en Latinoamérica.
- ★ Las identidades de género están geográficamente situadas, y sostener “travesti” como una identidad del Sur Global tiene el potencial de abrir interrogantes.



## Nota sobre “trans” en idioma inglés - Kit Heyam

---

- ★ El libro de Kit, “Antes de que Fuéramos Trans”, da cuenta de que el género nunca ha sido fijo, esencial ni indiscutible.
- ★ Hace foco en nuevas aproximaciones metodológicas al género y la sexualidad transgresora en la literatura histórica y la cultura.
- ★ Con su nota, Kit busca desfamiliarizar ciertos términos que solemos dar por supuestos cuando escribimos sobre el pasado.
- ★ Palabras como “hombre”, “mujer” y “cross-dressing” no son más objetivas ni más naturales que “transgénero”.



# Obstáculos en la escritura sobre personas LGBTQ+ en Wikipedia

---

- ★ Relevancia Enciclopédica: falta de fuentes para cumplir con los criterios de referencias
- ★ La invisibilización histórica refiere a que eventos, tanto como personas y producciones culturales significativas no han sido documentadas
- ★ La oralidad y la falta de registros gráficos
- ★ Pocos o ningún registro fotográfico o audiovisual

# Producción periodística alrededor de personas travestis y trans

---

- No se trata sólo de la falta de fuentes, sino también de cómo ha sido escrito el contenido periodístico
- Estigma mediático: criminalización y espectacularización de personas transgénero y travestis
- Pronombres, nombres y “nombres muertos”



**¡Muchas gracias!**

@wikimedia\_ar

FB/IG: Wikimedia Argentina

---

